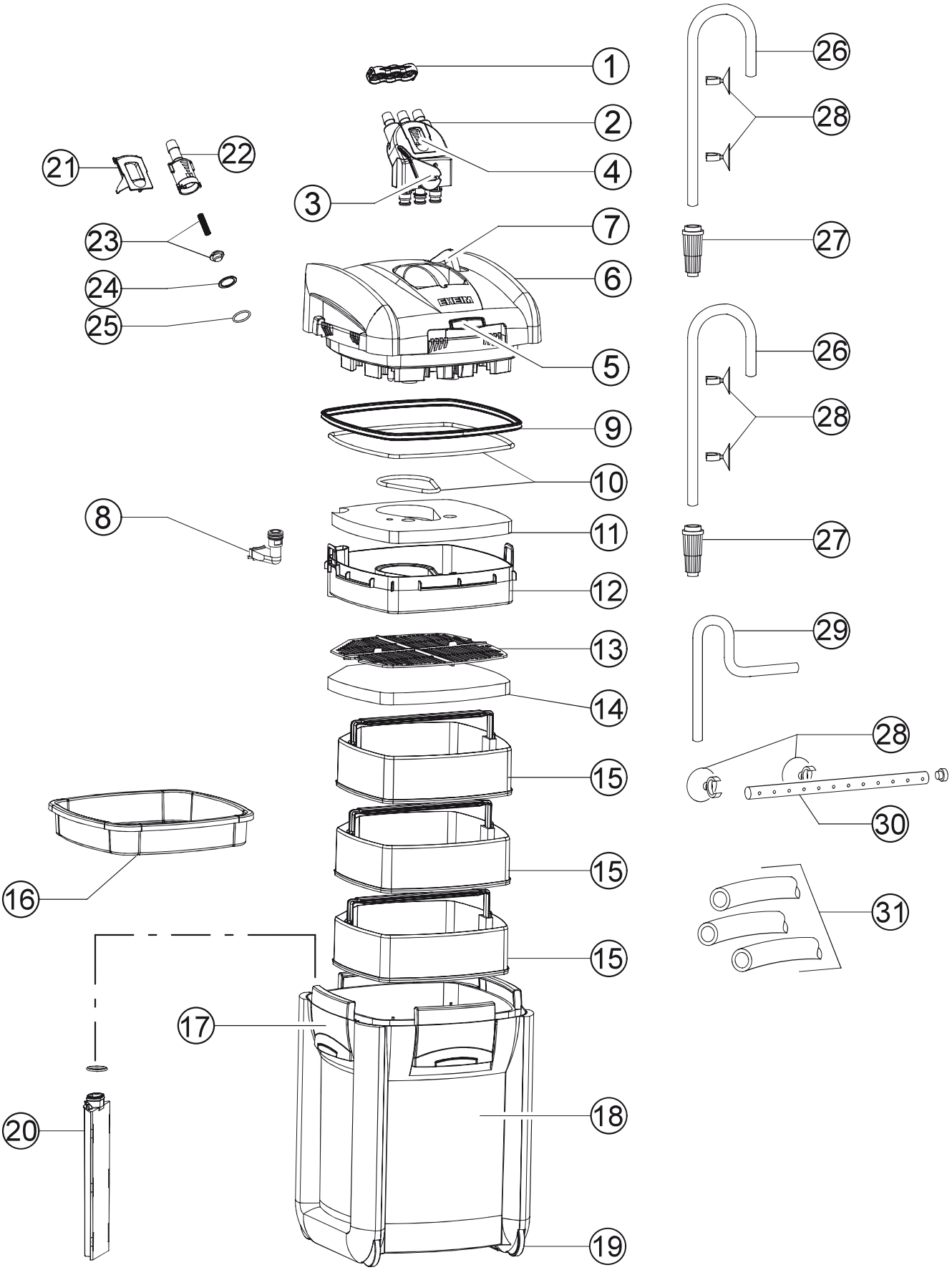
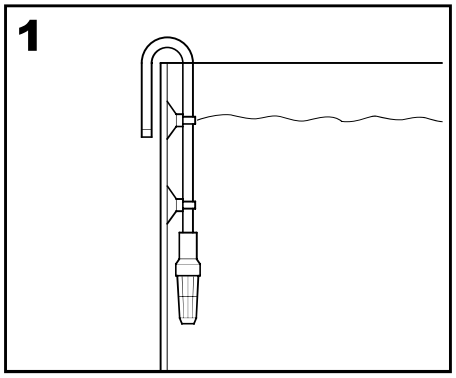
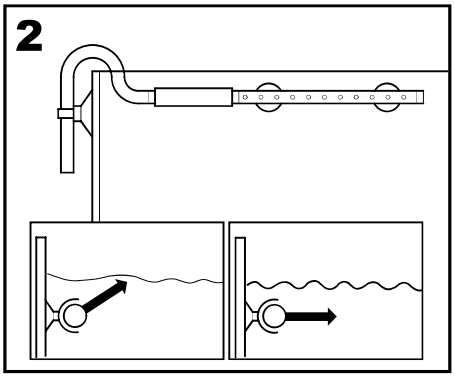
2080/2180

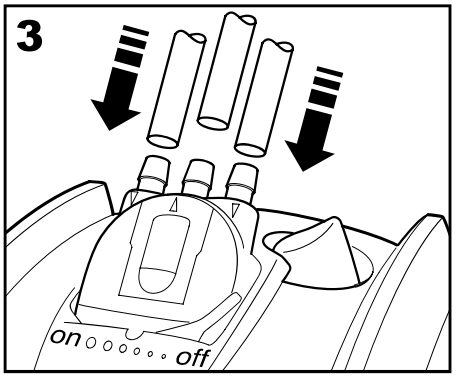
deutsch	Bedienungsanleitung
english	Operating Instructions
français	Mode d'emploi
nederlands	Gebruiksaanwijzing
italiano	Istruzioni per l'uso
svenska	Bruksanvisning
español	Instrucciones de uso
dansk	Betjeningsvejledning
suomi	Käyttöohje
norsk	Bruksanvisning
português	Manual de instruções
ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
русский	Руководство по эксплуатации
magyar	Kezelési utasítás
čeština	Návod k obsluze
slovenčina	Návod na obsluhu
polski	Instrukcja obsługi
slovensko	Navodila za uporabo
română	Instrucțiuni de utilizare
德文	使用说明

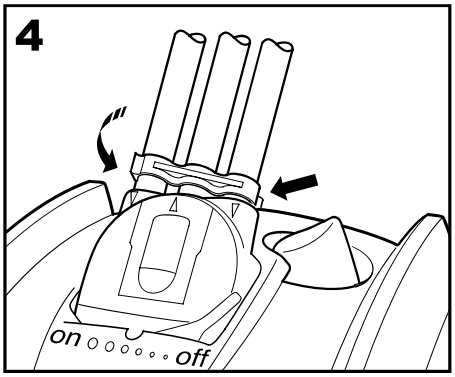
Filtermedien
Filter media
Moyens de filtration
Filtermedia
Filtri
Filtermedier
Material filtrante
Filtermedier
Suodatinmateriaalit
Filtermedier
Produtos de filtragem
Υλικά φίλτρων
Фильтровальные материалы
Szuro közegek
Filtracní média
Filtracné média
Media filtracyjne
Filtrski mediji
Medii de filtrare
过滤介质

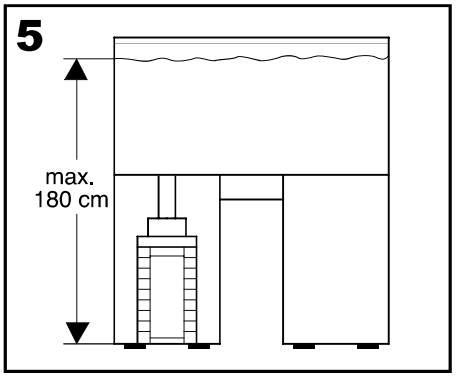

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
15
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
28
27
26
28
27
29
28
30
31

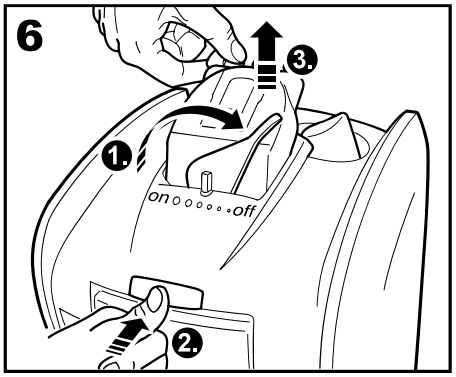

1

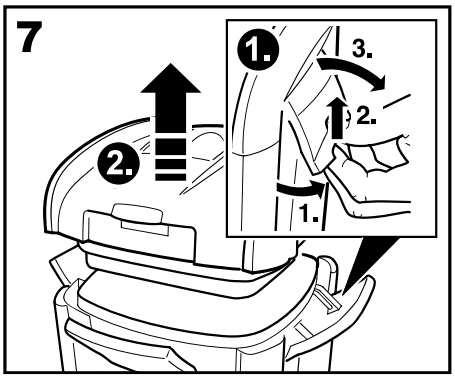

2

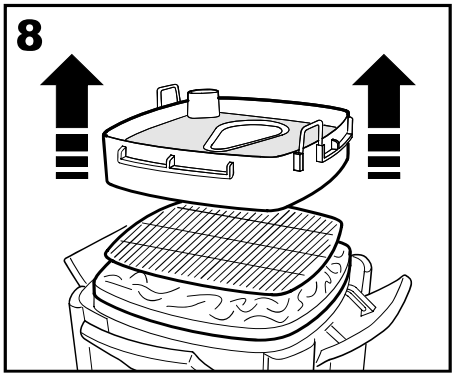

3
on
off

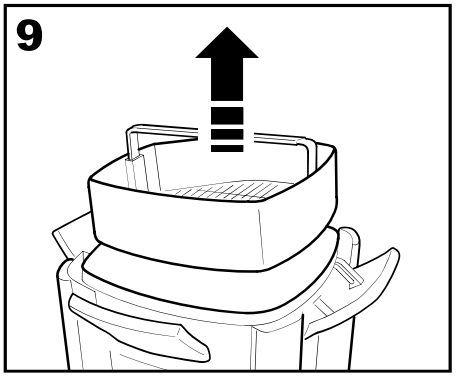

4
on
off

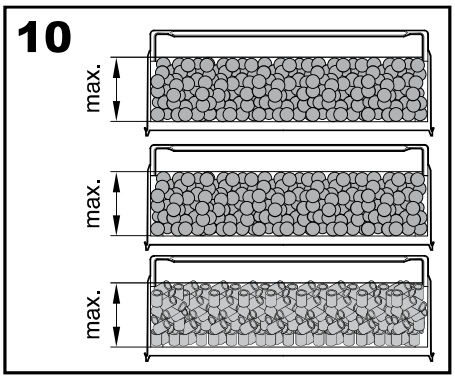

5
max.
180 cm

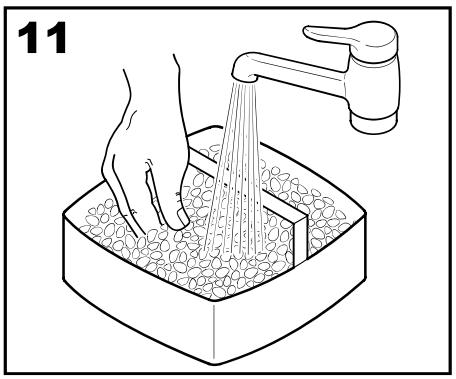

6
1.
2.
3.
on
off

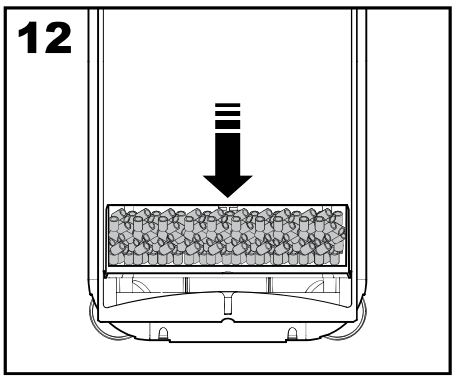

7
1.
2.
3.

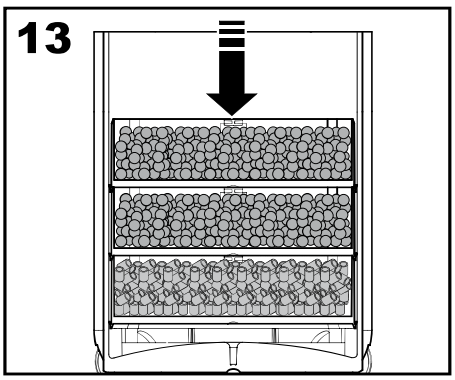

8

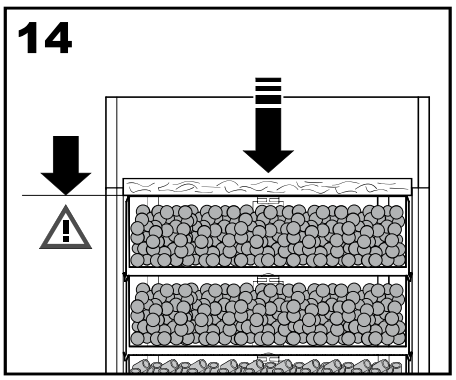

9

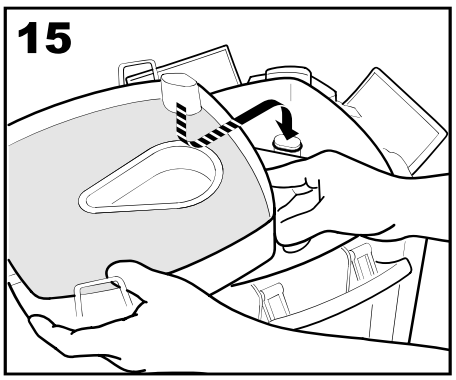

10
max.
max.
max.


11

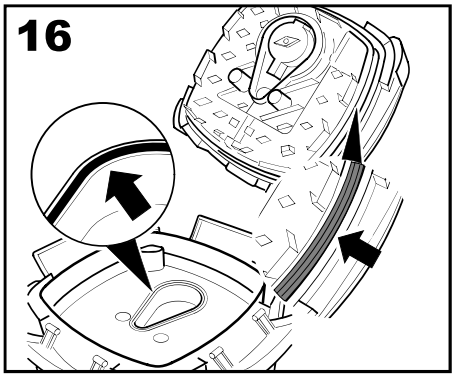

12


13

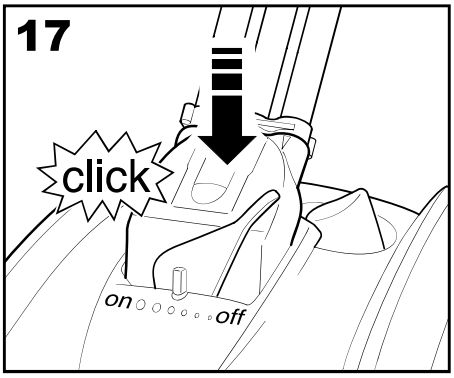

14


15

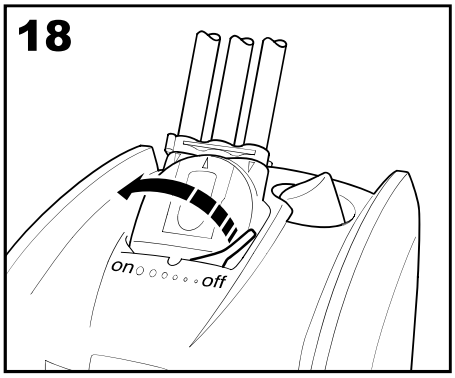
16



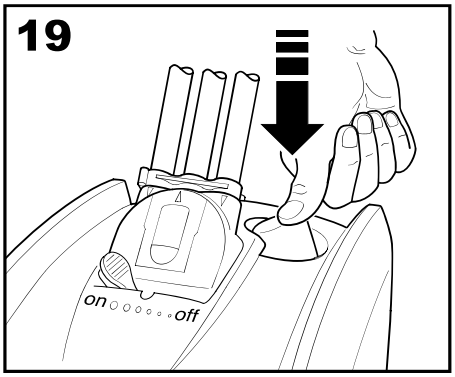
17



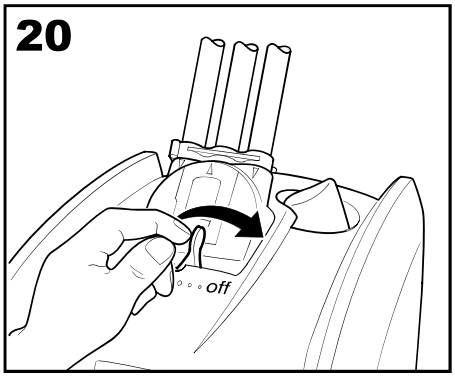
18



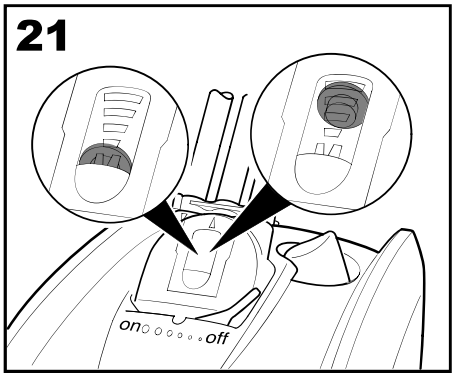
19



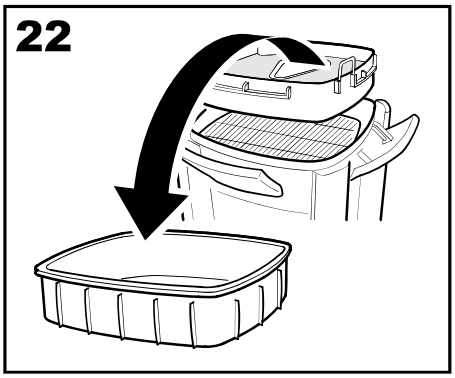
20



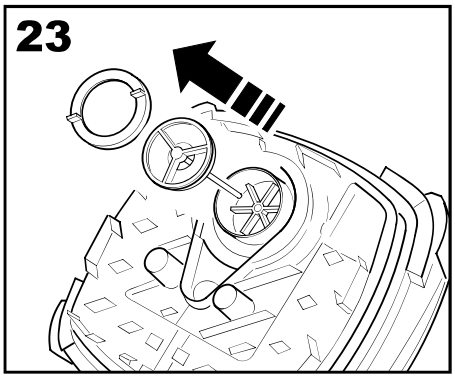
21



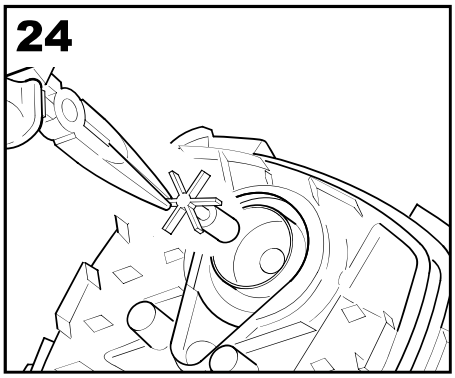
22



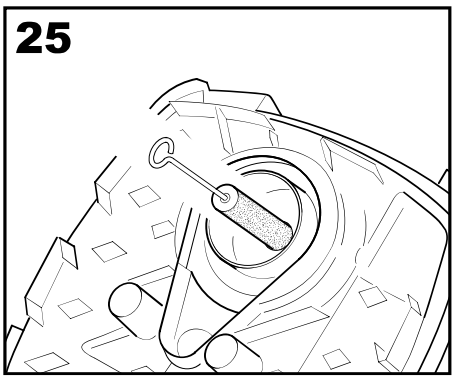
23



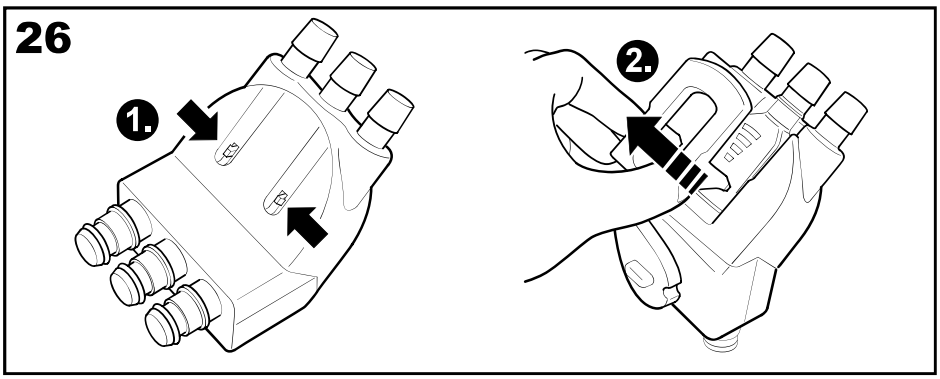
24



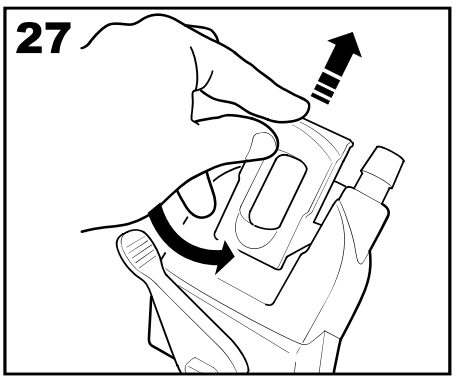
25



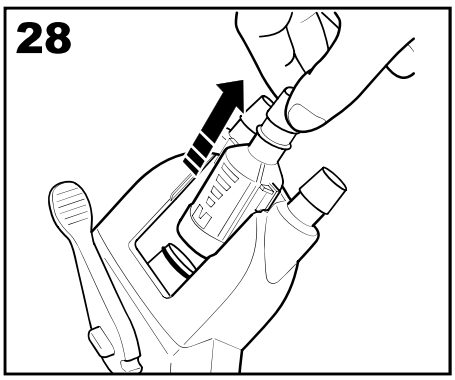
26



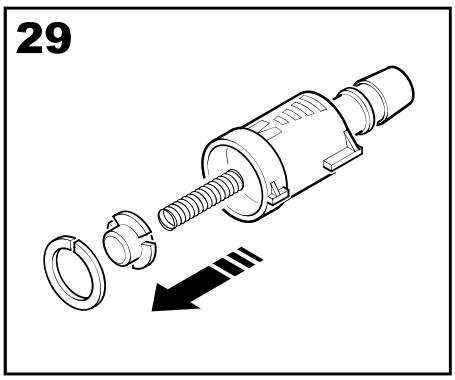
27



28



29



Mange tak

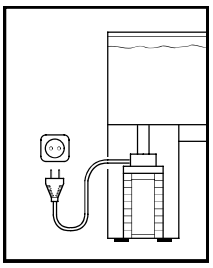
for dit køb af et nyt eksternt EHEIM filter til akvarier i high-tech generationen EHEIM professionel 3. Dette moderne system byder med sin integrerede nyudviklede indsugningshjælp, den funktionsvenlige sikkerhedsadapter og den visuelle gennemstrømningskontrol på optimal komfort og størst mulig sikkerhed. Samtidig sørger det store beholdervolumen, det store forfilter, placeret øverst, i forbindelse med den tilpassede opbygning af filtermassen for optimal rensning af vandet, højeffektiv nedbrydning af skadelige stoffer og dermed for, at "beboerne" i akvariet føler sig veltilpas.

Den praktiske betjening er særdeles enkel og bekvem. Du finder alt, hvad du bør vide, om førstegangsinstallation, pleje og vedligeholdelse i denne udførlige betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Må kun anvendes i lukkede rum, til akvarieformål

Før man stikker hånden ned i vandet i akvariet, skal stikket til alt elektrisk udstyr i vandet tages ud.
Før filteret åbnes, skal strømmen til det altid afbrydes.

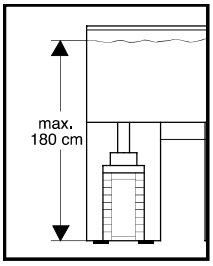


Med henblik på egen sikkerhed anbefales det at lave en dråbeløkke på tilslutningskablet for at forhindre, at vand, der løber hen ad slangen, når stikdåsen.

Hvis der anvendes en fordelerdåse eller en ekstern strømtilslutningskomponent, skal disse anbringes over filtertilslutningen.

Fare for forbrænding! Vær forsigtig ved berøring af varmespiraler ved enheder med indbygget varme.

Strømtilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes.
En ekstern strømtilslutningsledning samt en strømtilslutningskomponent må ikke repareres.
Hvis ledningen bliver beskadiget, må apparatet ikke anvendes længere.
Hvis en ekstern strømtilslutningsledning eller –komponent beskadiges, skal disse altid udskiftes.
Henvendelse til forhandleren eller til ***EHEIM***-service. Udskiftning af varmelegeme samt elektronik må kun foretages af specialister fra ***EHEIM***-kundeservice.



Vær opmærksom på optillingshøjden, når enheden sættes op. For at opnå optimal funktionssikkerhed må der maks. være 180 cm mellem vandoverflade og filterbund.

Da der anvendes et stort antal politurer og lakker ved forarbejdningen af træ, kan apparatets fødder efterlade synlige mærker på møbler eller parketgulve. Stil derfor ikke apparatet på overflader af træ uden kyttelse. Filtret skal altid stå oprejst under brugen.

Magnetfelter i dette apparat kan forårsage elektroniske eller mekaniske forstyrrelser eller fejl. Det gælder også pacemakere. De påkrævede sikkerhedsafstande kan læses i manualerne for disse medicinske apparater.

Ved vedligeholdelse er der fare for, at fingrene kan komme i klemme på grund af store magnetiske kræfter.

Produktet er godkendt iht. de pågældende nationale forskrifter og direktiver og lever op til EU-standarderne.

Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder også børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke råder over den tilsvarende erfaring og/eller viden, hvis ikke der føres tilsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerheden og som giver de tilsvarende instruktioner om, hvordan apparatet skal benyttes. Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet – eller dele af det – må ikke renses i opvaskemaskinen. Tåler ikke vask i opvaskemaskine!

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Aflevér produktet hos det lokale genbrugscenter.

Eksternt filter 2080 til akvarier

Udførelse:
se typeskiltet på øverste del af filteret

Tekniske ændringer forbeholdt.

Indhold

	Side
Begrebsbestemmelse enkeltdele / leveringsomfang	78
Slangeinstallation	78
Filteropstilling	78-79
Filtermasse-påfyldning	79-80
Ibrugtagning	80
Vedligeholdelse og pleje	80-82
Hvad skal man gøre, hvis...	82-85

Generel funktionsbeskrivelse

Det eksterne filter EHEIM professionel 3 renser akvarievandet i et lukket cirkulationssystem. Da professionel 3 filteret er udstyret med to indsugningsledninger, kan indsugningsområderne placeres individuelt i akvariet. Samtidig sørger den indbyggede vedligeholdelsesfrie pumpe for konstant cirkulation: Vandet ledes ud af akvariet gennem de forskellige filterlag, filtreres 20 cm mekanisk, biologisk eller adsorptivt og strømmer derefter tilbage i akvariet. For at filteret kan fungere rigtigt, er det nødvendigt at udlede luften fra systemet ved starten, hvilket nemt kan gøres ved hjælp af den indbyggede indsugningshjælp.

Bemærk: Optimal filterydelse og fejlfri funktion opnås kun ved brug af originale EHEIM filtermasser (se kapitlet „Filtermasse-påfyldning“).

Begrebsbestemmelse enkeltdele / leveringsomfang

1. Slangesikring, **2.** sikkerhedsadapter med integrerede spærrehaner, **3.** spærrearm, **4.** indikator, **5.** rød spærrerigel, **6.** pumpehoved, **7.** indsugningshjælp, **8.** indsugningsstuds, **9.** profiltætning, **10.** tætningsringe (forfilter), **11.** filtermåtte (blå), **12.** forfilter, **13.** afdækningsgitter, **14.** filtermåtte (hvid), **15.** filterindsatse, **16.** forfilter-transportskål, **17.** lukkeklips, **18.** filterbeholder, **19.** transporthjul, **20.** skillevæg, **21.** indikatorlåg, **22.** indikatorhus, **23.** fjeder med svømmerlegeme, **24.** modholder, **25.** tætningsring, **26.** sugerør (2 x), **27.** sugekurv (2 x), **28.** suger med klembøjle, **29.** afløbsrørbøjning, **30.** dyserør, **31.** slanger.

Udpakning

Kontrollér ved udpakningen, om alle dele er leveret komplet. Installationstilbehøret er delvist emballeret i filterbeholderen.

- Vip alle fire lukkeklips på filterhovedet ud, skyd dem opad og klap dem ud. Tag pumpeho vedet af (se punkt 7). Tag forfilteret, afdækningsgitteret og filtermåtten (hvid) ud af behol deren (se punkt 8). Træk filterindsatsene ud ved at tage fat i bøjlen (se punkt 9).

Slangeinstallation

1 Sæt en sugekurv på hvert sugerør og anbring dem på det ønskede sted i akvariet ved hjælp af sugeholderne.

2 Afløbs-rørbøjningen og dyserøret forbindes med et kort slangestykke og fastgøres ligele des med sugerne indvendigt på beholderens væg. Vedlagte prop til den åbne side af dyserøret sættes først i, når filteret arbejder.

Tips: Alt efter ønsket intensitet af overfladebevægelsen kan dyserøret enten installeres under eller på niveau med vandoverfladen. Afkort slangerne til nødvendig længde og skyd mindst 1 cm af dem på sugerøret og afløbs-rørbøjningen. Læg slangerne på kortest mulig vej, lad dem ikke hænge ned eller få knæk. Nedhængende slanger kan forringe indsugningen drastisk.

Tips: Eventuelle knæk kan presses ud, hvis slangerne forinden gøres smidige i varmt vand.

3 Tilslut slangerne fra indsugningsrørene til venstre og højre slangestuds på adapteren (markering ▼) og forbind afløbs-rørbøjningen med den mellemste slangestuds (markering ▲) på adapteren. Skyd alle tre slangeender helt ind til stop (gør dem evt. smidige med varmt vand).

4 Derefter lægges slangesikringen, der består af to dele og slutter tæt til adapteren, rundt om de monterede ender, hænges op i siden og klipses sammen.

Bemærk: Anvend altid originale slanger fra EHEIM. Kontrollér med jævne mellemrum, om alle slangeforbindelser sidder korrekt.

Filteropstilling

5 Tag højde for den foreskrevne højdeafstand ved valg af filterets opstillingssted. For at opnå en optimal funktionssikkerhed må der max. være 180 cm mellem vandoverf laden og filterbunden. Overkanten af pumpehovedet bør dog være mindst 10 cm under vandets overflade. Placering under akvariet er endnu bedre.

Tip: Det eksterne filter EHEIM professionel 3 har 4 transporthjul. Ved at vippe filteret lidt, kan det nemt anbringes i underskabet. Hjulene er aflastet i stående stilling.

Bemærk: Da der anvendes mange slags laktyper og politurer til behandling af træ, kan apparatets fødder efterlade synlige rester på møbler og parketgulve på grund af kemisk reaktion. Apparatet bør derfor ikke opstilles direkte på træoverflader, uden at disse beskyttes.

OBS.: Filteret skal altid stå oprejst, når det benyttes!

Filtermasse-påfyldning

Aftagning af adapter

6 Stil spærrearmen på adapteren i "off" position. Tryk på den røde spærrerigel (den kan kun trykkes ind, når spærrearmen er i "off" position !). Sikkerhedsadapteren springer ud af sikringen og kan tages ud.

Åbning af filter

7 Vip alle fire lukkeklips på filterbeholderen ud, skyd dem opad og klap dem ud. Fjern pumpehovedet.

8 Tag forfilteret, afdækningsgitteret og filtermåtten (hvid) ud af beholderen.

9 Tag fat i bøjlen og træk filterindsatsene ud. De nedsænkede grebsbøjler kan tages ud i opadgående retning.

Påfyldning

For at sikre en optimal og fejlfri funktion af det eksterne filter EHEIM professionel 3 anbefaler vi at anvende originale EHEIM filtermasser. Kun disse er nøjagtigt tilpasset de eksterne EHEIM filtere, der giver en ideel vækstoverflade for rengøringsbakterier og sørger for rent og sundt akvarievand. Det pågældende mediesæt passende til EHEIM professionel 3 fås under best.-nr. 2520800 hos din zoo-specialforrforhandler.

10 Fyld den nederste filterindsats med EHFIMECH til lige under kanten. Fyld den anden og tredje filterindsats med SUBSTRAT pro til lige under kanten.

OBS: Fyld ikke for meget på, da filterindsatsene ellers ikke passer nøjagtigt over hinanden!

11 Skyl derefter filtermassen i finterindsatsen under rindende vand og bland den samtidig grundigt, indtil vandet er helt klart igen.

12 Sæt først filterindsatsen, som er fyldt med EHFIMECH, i nede i filterbeholderen og pres den hårdt ned på underlagsstykkerne.

13 Sæt derefter den anden og tredje filterindsats i (begge fyldt op med SUBSTRAT pro), efter at have skyllet dem. Sænk grebsbøjlerne igen og sørg for, at alle filterindsatser flugter over hinanden.

14 Læg derefter den hvide filtermåtte på den øverste filterindsats, så den er placeret på den indskudte grebsbøjle.

OBS.: Den hvide filtermåtte må ikke ligge under bøjlen !

- Læg afdækningsgitteret på den hvide filtermåtte.

Forfilter

Funktion: Forfilteret optager den grove snavs i akvarievandet, således at der allerede løber forfiltreret vand gennem filterindsatsene. Derved reduceres smudsbelastningen af filterindsatsene i betydelig grad, og en øget effektivitet med hensyn til biologisk nedbrydning af skadelige stoffer og lang levetid er garanteret. Forfilteret er let at tage ud. Leveringsomfanget inkluderer en forfilter-transportskål, for at rengøringsintervallerne skal være endnu nemmere at udføre.

15 Sæt forfilteret med den blå filtermåtte ind i filterbeholderen, således at overløbsområdet befinder sig over skillevæggen.

Bemærk: Indsugning fungerer kun, når forfilteret er tomt!

Luk filteret, sæt sikkerhedsadapteren på plads

16 Kontrollér om profiltætningen på pumpehovedet og tætningen på forfilteret sidder rigtigt og passer nøje; fjern evt. snavs. Kontrollér desuden tætningsfladen på beholderens overkant, fjern evt. snavs og smør den lidt med EHEIM vedligeholdelsesspray, best.-nr. 400 100 0.

- Sæt pumpehovedet på filterbeholderen og luk alle fire lukkeklips.

17 Skyd sikkerhedsadapteren ind i pumpehovedet ved at trykke lidt på den, indtil der høres et „KLIK“. Når adapteren sættes på plads, skal spærrearmen stilles i position “off”, da en sikkerhedsmekanisme ellers forhindrer, at den går i indgreb.

Ibrugtagning

18 Stil først spærrearmen på sikkerhedsadapteren i position “on” for at starte, hvorved de tre spærrehaner åbnes. Hvis spærrearmen ikke kan drejes i position “on”, er sikkerhedsadapteren ikke monteret korrekt i pumpehovedet. Gentag fremgangsmåde 17 endnu engang.

19 Tryk flere gange kraftigt på indsugningshjælpen, indtil filterbeholderen automatisk fyldes med vand. Så snart beholderen er fuld, kan netstikket stikkes i stikkontakten for at tage filteret i brug.
Sørg for, at dyserøret er placeret (tryksiden) over vandoverfladen under påfyldningen, så apparatet udluftes optimalt.

OBS.: Alt efter hvordan slangerne er lagt, kan det forekomme, at kun én af de to slanger fyldes. I dette tilfælde presses den fyldte indsugningsledning kortvarigt sammen med fingrene, indtil den tomme slange er fyldt.

- Sæt derefter proppen på den åbne ende af dyserøret.

Regulering af gennemstrømningsmængde

20 Drej langsomt spærrearmen på sikkerhedsadapteren i retningen “off” for at indstille den ønskede filterydelse. Derved vises vandets aktuelle gennemstrømningsmængde ved hjælp af svømmerlegemet i skueglasset.

Kontrolindikator

21 Indikatoren giver konstant information om mængden af vandet, der gennemstrømmes, og signalerer dermed evt. opståede forstyrrelser. Berører svømmerlegemet den røde bjælke på markeringen, opnås den fulde ydelse ikke mere, og filtersystemet skal kontrolleres (se “Hvad skal man gøre, hvis...”, side 77-79).

Vedligeholdelse og pleje

- Stil først spærrearmen på sikkerhedsadapteren i position “off” (se fremgangsmåde 20). Træk derefter netstikket ud. Tag sikkerhedsadapteren af (se fremgangsmåde 6).

- Vip filteret lidt fremad ved at gribe ned i fordybningerne og træk det ud af underskabet og over på transporthjulene. Luk alle fire lukkeklips op og tag pumpehovedet af.

Midlertidig rensning (forfilter)

22 Træk forfilteret ud af beholderen ved at tage fat i begge grebsbøjler og sæt det i forfiltertransports kålen. Tøm forfilteret og skyl den blå filtermåtte grundigt under rindende lunkent vand, indtil vandet er helt klart igen.

Tip: Udskift den blå filtermåtte efter 2.-3. gangs rengøring (best.-nr. 2616802).

- Tag afdækningsgitteret ud af beholderen og kontrollér om den hvide filtermåtte er meget snavset. Udskift den om nødvendigt. Den hvide filtermåtte er beregnet til mekanisk finfiltrering. Da smudspartiklerne, der sætter sig fast på filtermåtten, ikke kan vaskes helt ud, må filtermåtten kun anvendes én gang. Anvend en ny filtermåtte (best.-nr. 2616802).

- Sæt forfilteret ind i filterbeholderen igen. Kontrollér tætningerne på pumpehovedet og overkanten af beholderen og fjern evt. snavs. Sæt pumpehovedet på plads. Luk alle fire lukkeklips. Sæt sikkerhedsadapteren i (se fremgangsmåde 17).

- Drej spærrearmen i position “on” (se fremgangsmåde 18) og tryk flere gange på indsugningshjælpen (se fremgangsmåde 19). Tag derefter apparatet i brug ved at stikke netstikket i stikkontakten.

Hovedrengøring

- Tag forfilteret, afdækningsgitteret, filtermåtten og alle 3 filterindsatse ud af filterbeholderen. Skyl filtermassen grundigt under rindende lunkent vand, indtil vandet er helt klart igen. Den hvide filtermåtte er beregnet til mekanisk finfiltrering. Da smudspartiklerne, der har sat sig fast på filtermåtten, ikke kan vaskes helt ud, må filtermåtten kun anvendes én gang. Anvend en ny filtermåtte (best.-nr. 2616802).

Den blå filtermåtte (best.-nr. 2616802) kan anvendes 2 - 3 gange. Før den sættes i igen, skal den vaskes forsigtigt under rindende vand for at bibeholde en del af rengøringsbakterierne.

Tip: Udskiftning af SUBSTRAT pro: Bland ca. 1/3 af den brugte filtermasse med det nye materiale for at bakteriekulturerne kan formere sig hurtigere.

- Vask filterbeholderen og sæt derefter filterindsatsene på plads igen. Tryk den nederste af disse ned på underlagsstykkerne og sørg for, at de efterfølgende filterindsatse sidder rigtigt og flugter med hinanden.
  Læg derefter en nye filtermåtte på den øverste filterindsats, idet grebsbøjlen skal være skudt ind. Læg afdækningsgitteret på og sæt forfilteret i.

OBS.: Den hvide filtermåtte må ikke lægges under filterindsatsens bøjle.

- Kontrollér overkanten af filteret og profiltætningen i filteroverdelen for snavs og skader. Udskift evt. profiltætningen. Sprøjt lidt EHEIM vedligeholdelsesspray (best.-nr. 4001000) på overkanten af beholderen. Sæt filteroverdelen på og luk alle fire lukkeklipse. Opstil filteret i underskabet.

- Sæt sikkerhedsadapteren på plads igen (se fremgangsmåde 17).

Bemærk: Kontrollér med jævne mellemrum, om alle slangeforbindelser sidder fast og korrekt.

- Vandets kredsløb genoprettes igen ved at trykke flere gange på indsugningshjælpen, hvorved beholderen fyldes med vand. Tag derefter filteret i brug ved at stikke netstikket i stikkontakten.

Bemærk: Indsugningen fungerer kun, når forfilteret er tømt !

Rengøring af slanger

Rengør slangerne regelmæssigt med EHEIM universal-rengøringsbørste (best.-nr. 4005570).

Rengøring af pumpekammer

23 Luk pumpelåget op ved at dreje låseringen og tag det af.

Bemærk: På disse apparater kan magnetfelter forårsage elektroniske eller mekaniske forstyrrelser eller skader. Det samme gælder pacemakere. Mere om nødvendige sikkerhedsafstande fremgår af manualerne til disse medicinske apparater.

OBS.: Som følge af store magnetkræfter er der risiko for at klemme og knuse fingrene i forbindelse med vedligeholdelsesarbejder. Det er bedst at anvende en tang til udtrækning af pumpehjulet.

24 Træk pumpehjulet ud af pumpekammeret.

25 Skyl den keramiske aksel forsigtigt (risiko for brud) og rengør alle dele inklusive pumpekammer, smørekanal og pumpelåg med en blød børste (rengøringssæt best.-nr. 4009560).

- Sæt alle dele på plads igen og luk pumpekammeret ved at dreje låseringen.

Rengøring af indikator

- Tag sikkerhedsadapteren af (se fremgangsmåde 6). Tøm alle slangeledninger. Åbn først derefter slangesikringen og fjern slangerne fra sikkerhedsadapteren.

26 Pres snaplåsen på bagsiden af sikkerhedsadapteren sammen og tag indikatorlåget af i fremadgående retning.

27 Placer derefter indikatorlåget længere oppe og vip indikatorhuset med indikatorlåget ud af sikkerhedsadapteren.

28 Tag indikatorhuset af.

29 Fjern forsigtigt modholderen og tag svømmerlegemet med fjederen ud af indikatorhuset.

Pas på ikke at beskadige fjederen. Rens indikatorhuset med rengøringsbørste, best.-nr. 4009560. Sæt svømmerlegemet med fjederen på plads igen og fiksér det med modholderen. Sæt indikatorhuset på sikkerhedsadapteren igen og tryk indikatorlåget ind, så snaplåsen går i indgreb.

Tætninger

Sprøjt EHEIM vedligeholdelsesspray, best.-nr. 4001000, på alle tætninger hver gang efter rengøring. Derved forbliver tætningerne længere smidige og opnår en længere levetid. Udskift altid pakninger, der er beskadiget (se reservedelslisten).

Hvad skal jeg gøre, hvis …

Fare!
Vær opmærksom på, at der ikke kommer vand på elektriske grænseflader, når der arbejdes på filteret. Tag stikket ud!
Få hjælp på vores hjemmeside www.eheim.de på internettet, hvis der er problemer.

...filteroverdelen ikke kan lukkes

Årsag	Afhjælpning
Filterindsatsene er indbygget forkert	Skub filterindsatsene og forfilteret ind, således at de flugter over hinanden
Filterindsatsene er overfyldte	Filterindsatsene må ikke overfyldes. Rengør evt. flader, der støder mod hinanden
Skillevæggen er ikke monteret korrekt	Skyd skillevæggen ind i filterbeholderen og få den til at gå rigtigt i indgreb
Profiltætningen er ikke sat korrekt i	Sæt tætningen korrekt i den dertil beregnede not på filteroverdelen. Kontrollér om tætningen er beskadiget og udskift den evt.

...filteret på overdelen er utæt

Årsag	Afhjælpning
Lukkeklipsene er ikke lukket rigtigt	Luk alle lukkeklips rigtigt
Tætningsfladerne eller profiltætningen er snavset	Rengør tætningsfladerne og smør dem med lidt EHEIM silikonefedtspray, best.-nr. 4001000
Tætningen er ikke monteret, lagt forkert i eller beskadiget	Sæt tætningen rigtigt i eller udskift den

...pumpen ikke arbejder

Årsag	Afhjælpning
Ingen forbindelse til strømnettet	Sæt netstikket i stikkontakten
Aksel brækket	Udskift akslen (se reservedelslisten)
Pumpehjulet mangler eller blokerer på grund af gruskorn, sneglehuse el.lign.	Sæt pumpehjulet i, rengør pumpekammeret

... indsugningshjælp ikke fungerer

Årsag	Afhjælpning
Forfilterspjæld i forfilteret ikke lukket	Kontrollér og rens området omkring ventilklappen Kontrollér om ventilklappen sidder korrekt
Forfilteret er fyldt med vand.	Tøm forfilteret og gentag indsugningsproceduren. Indsugningen fungerer kun, når forfilteret er tomt!!!

...pumpen larmer

Årsag	Afhjælpning
Keramiktyllen er forkert eller slet ikke monteret	Sæt keramiktyllen rigtigt i, udskift den i givet fald.
Keramikakslen er gået i stykker	Udskift keramikakslen.

...filterydelsen er reduceret betydeligt

Årsag	Afhjælpning
Sikkerhedsadapterens armstilling er ikke korrekt	Kontrollér armstillingen og korriger den
Sikkerhedsadapter snavset	Tag sikkerhedsadapteren af, luk spærrearmen op og rengør åbningerne med rengøringsbørsten (best.-nr. 4005570)
Slangeinstallation	Kontrollér slangeinstallationen for knæk eller stærke tværsnitsindsnævringer
Slangeinstallation snavset	Rengør slangeinstallationen med jævne mellemrum ved at trække universal-rengøringsbørsten (best.-nr. 4005570) gennem sugeledningerne og trykledningen samt gennem indsugningsrørene og dyserøret
Kun én indsugningsledning er fyldt med vand	Tryk indsugningsledningen, der er fyldt med vand, sammen med fingrene, indtil den anden indsugningsledning også er fyldt med vand
Sugekurven er tilstoppet	Fjern groft snavs, rens filterkurven
Filtermasserne er meget snavset	Rengør filtermasserne
Filtermasser som fx EHEIM MECH / SUBSTRAT pro fyldt i netposer	Langtidsfiltermedier må aldrig kommes i netposer eller nylonstrømper. Det bevirker, at pumpeydelsen reduceres drastisk i løbet af kort tid
Filtermassen er ikke renset rigtigt	Tag filtermassen ud af filtermassekurven for rengøring og skyl den med lunkent vand
Forkert opbygning af filtermasse	Kontrollér filtermassens opbygning mht. den lagfiltrering, som vi anbefaler. Fyld EHEIM MECH på den nederste filterindsats, så det næsten når op til kanten. Fyld SUBSTRAT pro på de to efterfølgende filterindsatse, så det ligeledes næsten når op til kanten. Den hvide filtermåtte må aldrig lægges ind under bøjlen.
Filtermåtte lagt forkert i	Efter isætning af den øverste filterindsats skydes bøjlen ind, og den hvide filtermåtte lægges ovenpå
Filtermåtte er ikke udskiftet	Udskift altid filtermåtten efter rengøring (best.-nr. 2616802)
Snavset pumpe	Rengør pumpekammeret, køle- og smørekanalen med rengøringsbørstesættet (best.-nr. 4009560) (se kap. „Vedligeholdelse og pleje“)
Vandkredsløbet er ikke rigtigt	Tag filteret i brug ved indsugning (som beskrevet i vejledningen). Vær ved påfyldningen opmærksom på, at vandets tilbageløb (tryksiden) befinder sig over vandets overflade, så apparatet udlufter optimalt.
Installeret for meget tilbehør på slangesystem	Tilsluttet tilbehør reducerer filterydelsen. Kontrollér og fjern evt. unødvendigt tilbehør eller lad dette arbejde via et separat vandkredsløb.

...der er luft i filteret

Årsag	Afhjælpning
Filterets placering	Overkanten af pumpehovedet skal placeres mindst 10 cm under vandets overflade.Placering under akvariet er endnu bedre.
Der suges luft ind via slangeinstallationen	Kontrollér om slangeforbindelsen er tæt, udskift evt. slangerne
Yderligere luftforsyning (membranpumpe)	Udstrømmeren må ikke installeres i nærheden af indsugningsrøret
Filtermasserne er meget snavset	Rens filtermasserne
Filtermasser som fx EHEIM MECH / SUBSTRAT pro er fyldt i netposer	Langtidsfiltermedier må aldrig kommes i netposer eller nylonstrømper. Pumpens ydeevne reduceres drastisk i løbet af kort tid

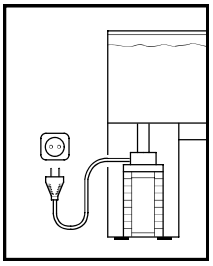
Kiitos

että ostit uuden EHEIM High-Tech sukupolven EHEIM professionel 3 ulkosuodattimen. Tämä innovatiivinen järjestelmä tarjoaa integroituine uudelleen kehitettyine imuapulaitteineen, toiminnallisine turva-adaptereineen ja visuaalisine läpivirtaustarkistuksineen optimaalista mukavuutta ja turvallisuutta. Suuri säiliötilavuus ja yläpuolella oleva iso esisuodatin yhdessä sovitettuine suodatinmassarakenteineen huolehtivat optimaalisesta veden kirkastuksesta, erittäin tehokkaasta vaarallisten aineiden poistosta ja näin akvaarion asukkaiden hyvinvoinnista.
Käytännöllinen käyttötapa on erittäin yksinkertaista ja helppoa. Löydät kaikki tarvitsemasi ensimmäistä asennusta, hoitoa ja huoltoa koskevat tiedot tästä seikkaperäisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeita

Käytettävä vain suljetussa tilassa. Vain akvaariokäyttöön.

Ennen kuin laitat käden akvaarion veteen, varmista, että kaikki vedessä olevat sähkölaitteet on irrotettu verkkovirrasta.
Irrota laite aina verkkovirrasta, ennen kuin avaat suodattimen.



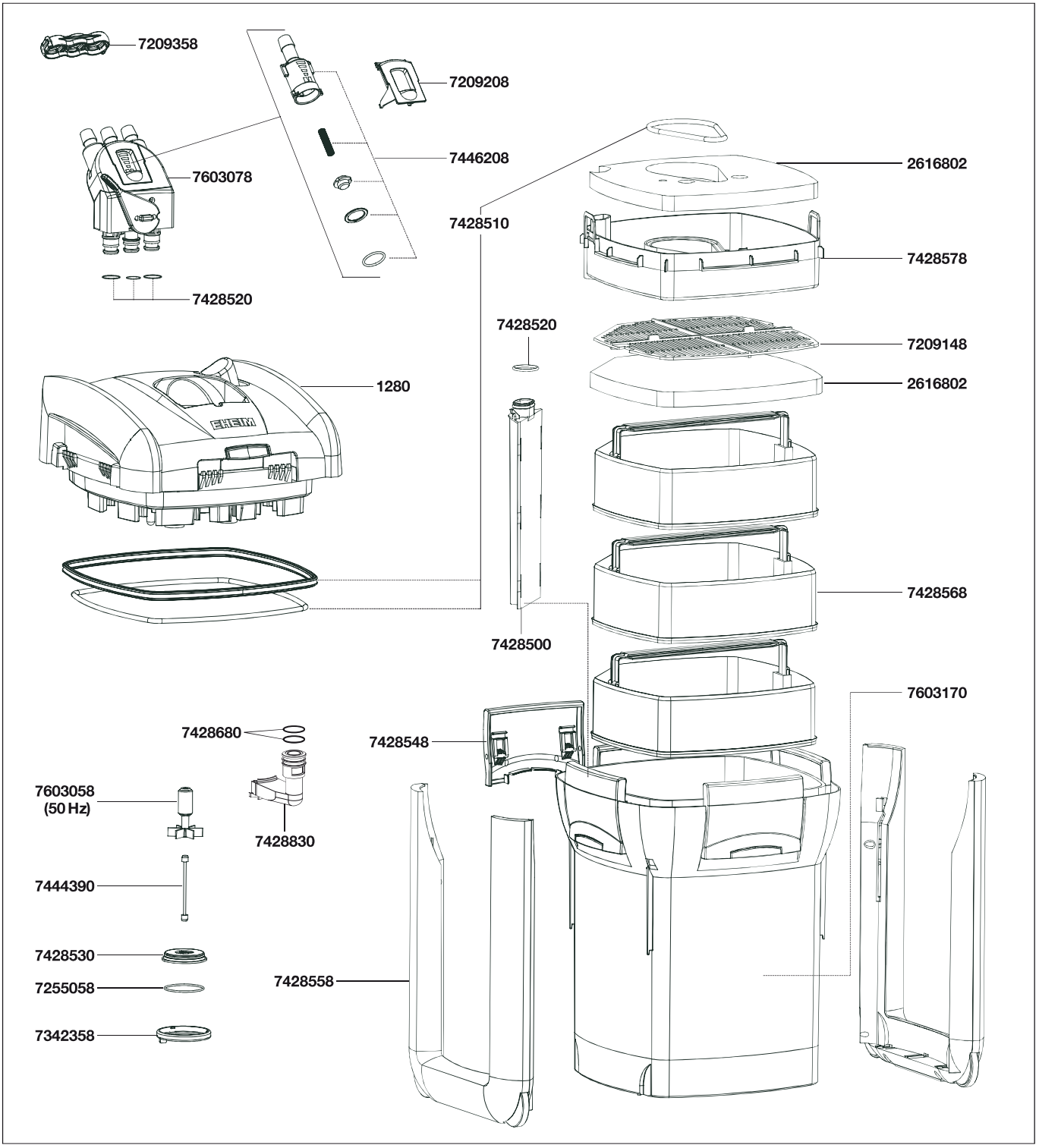
Oman turvallisuutesi vuoksi suosittelemme, että jätät sähköjohtoon tippamutkan, jotta akvaariosta mahdollisesti johtoa pitkin valuva vesi ei pääse pistorasiaan.

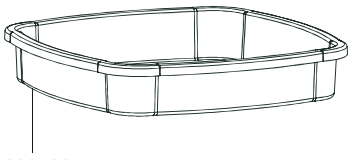
Mikäli käytät jakorasiaa tai ulkoista virtalähdettä, sijoita se suodattimen verkkoliitännän yläpuolelle.

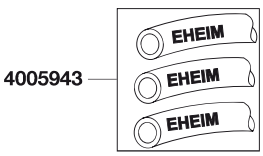
Varoitus! Laite on kuuma! Käsittele varovasti lämpöä tuottavien laitteiden kuumennuskierukkaa, ettet polta itseäsi.

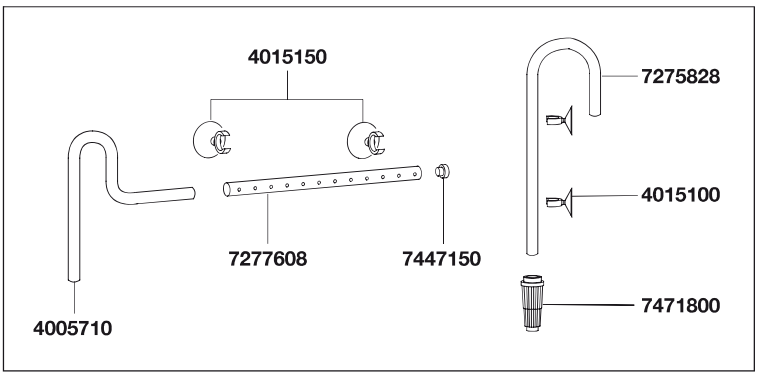
Typ 2080	100 V / 50 Hz 230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	110 V / 60 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à	1.200 l 270 Imp. gal.	1.200 l 320 US gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe	1.700 l/h 375 Imp. gal./h	1.700 l/h 450 US gal./h
Förderhöhe Hmax Delivery head wat. col. Hauteur de réf. col. d'eau	2,6 m 8' 6"	2,6 m 8' 6"
Leistungsaufnahme Power consumption Consom. courant	30 Watt	30 Watt
Behältervolumen Canister volume Volume de la cuve	25 l 5,5 Imp. gal.	25 l 6,6 US gal.
Filtervolumen Filter volume Volume de filtre	12 l + 1,5 l = 13,5 l 2,6 + 0,4 = 3,0 Imp. gal.	12 l + 1,5 l = 13,5 l 3,2 + 0,4 = 3,6 US gal.
Maße (H x B x T) Dimensions (H x L x W) Dimensions (H x Lar. x Lon.)	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch

deutsch	Technische Änderungen vorbehalten.	português	Reservado o direito a alterações técnicas.
english	Subject to technical alterations.	ελληνικά	Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.
français	Sous réserve de modifications techniques	русский	Сохранено право на технические изменения.
nederlands	Technische wijzigingen voorbehouden.	magyar	A muszaki változtatás jogát fenntartjuk magunknak.
italiano	Ci si riservano modifiche tecniche.	čeština	Technické zmeny vyhrazeny.
svenska	Tekniska ändringar förbehålles.	slovenčina	Technické zmeny vyhradené.
español	Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.	polski	Zastrzega sie prawo dokonywania zmian technicznych.
dansk	Tekniske ændringer forbeholdt.	slovensko	Pridržujemo si pravico sprememb.
suomi	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.	Română	Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.
norsk	Tekniske endringer forbeholdes.	德文	保留进行技术更改的权利。


7209358
7209208
7446208
7603078
7428510
2616802
7428578
7428520
7428520
7209148
2616802
1280
EHEIM
7428568
7428500
7603170
7428680
7428548
7603058
(50 Hz)
7428830
7444390
7428530
7255058
7342358
7428558


7209498


4005943
EHEIM
EHEIM
EHEIM


4015150
7275828
4015100
7277608
7447150
7471800
4005710

Vervielfältigungen oder Kopien - auch auszugsweise -
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying - even parts thereof -
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l`exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l´approbation du fabricant.

EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
D-73779 Deizisau
Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174

Müller + Pfleger
GmbH & Co. KG
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
D-67806 Rockenhausen
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44

Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
D-71543 Wüstenrot-
Finsterrot
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de

© EHEIM GmbH & Co. KG printed in Germany **72 09 500 10/09 - VTeG Documentation**